



Совет Безопасности

Семьдесят шестой год

Предварительный отчет

8942-е заседание

Среда, 22 декабря 2021 года, 14 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абарри (Нигер)

Члены:

| | |
|---|--------------------------|
| Китай | г-н Дай Бин |
| Эстония | г-жа Лыук |
| Франция | г-н де Ривьер |
| Индия | г-н Равиндран |
| Ирландия | г-н Максвайни |
| Кения | г-жа Ньякоэ |
| Мексика | г-н де ла Фуэнте Рамирес |
| Норвегия | г-жа Сайед |
| Российская Федерация | г-н Полянский |
| Сент-Винсент и Гренадины | г-жа Марк |
| Тунис | г-н бин Лага |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Экерсли |
| Соединенные Штаты Америки | г-н Миллс |
| Вьетнам | г-н Фам |

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

21-41324 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 14 ч 05 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Албании, Антигуа и Барбуды, Австралии, Австрии, Бельгии, Белиза, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Болгарии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Хорватии, Кипра, Чехии, Дании, Доминиканской Республики, Эквадора, Фиджи, Финляндии, Габона, Грузии, Германии, Ганы, Греции, Гватемалы, Гвинеи, Гайаны, Гондураса, Венгрии, Исландии, Италии, Японии, Латвии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Марокко, Нидерландов, Новой Зеландии, Нигерии, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Сент-Китса и Невиса, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Швейцарии, Тимора-Лешти, Уругвая и Вануату.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2021/1075, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Албанией, Антигуа и Барбудой, Австралией, Австрией, Бельгией, Белизом, Боснией и Герцеговиной, Ботсваной, Болгарией, Канадой, Колумбией, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Хорватией, Кипром, Чехией, Данией, Доминиканской Республикой, Эквадором, Эстонией, Фиджи, Финляндией, Францией, Габоном, Грузией, Германией, Ганой, Грецией, Гватемалой, Гвинеей, Гайаной, Гондурасом, Венгрией, Исландией, Ирландией, Италией, Японией, Кенией, Латвией, Лихтенштейном, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Маршалловыми Островами, Мексикой, Марокко, Нидерландами, Новой Зеландией, Нигером, Нигерией, Норвегией, Палау, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Румынией, Сент-Китсом и Невисом, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Словакией, Словенией, Испанией, Швецией, Швейцарией, Тимором-Лешти, Тунисом, Соединенным

Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Уругваем и Вануату.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Эстония, Франция, Ирландия, Кения, Мексика, Нигер, Норвегия, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Китай, Индия, Российская Федерация

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции было подано 12 голосов при трех воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2616 (2021).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н де ла Фуэнте Рамирес (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы упомянуть о серьезной проблеме, которую представляет собой незаконное перемещение оружия на международном уровне. Текущие конфликты в мире имеют общий знаменатель: незаконный оборот и перенаправление оружия, что поддерживает и финансирует субъектов, предпочитающих использование силы диалогу и переговорам. Мексика настаивает на том, что Совет Безопасности должен уделять больше внимания этому вопросу и принимать более эффективные действия, в том числе превентивные.

Сегодня Совет Безопасности принял резолюцию 2616 (2021), которая представляет собой ответ на реальную и исключительно важную проблему. В соответствии с рекомендациями Генерального секретаря и соответствующих групп экспертов в резолюцию также были включены элементы, предложенные нашей делегацией и другими участниками в ходе предыдущих дискуссий по этой теме. В резо-

люции содержатся важные положения о необходимости наращивания потенциала и оказания помощи государствам-членам, которые в ней нуждаются.

Кроме того, резолюция способствует более тесному сотрудничеству между государствами. Она поддерживает и укрепляет общие для всех рамочные документы, такие как Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также другие инициативы, стратегии и планы действий на региональном уровне.

Мы благодарим членов Совета за совместные усилия по выработке резолюции, которая является жизнеспособной и оказывает ощутимое воздействие. На протяжении всего процесса мы — в наших лучших дипломатических традициях — предпочитали стремиться к достижению компромисса, который позволил бы нам прийти к общим знаменателям. Мексика считает, что эта резолюция представляет собой решительный шаг в верном направлении и что она укрепит предыдущие решения и инициативы, такие как резолюция 2220 (2015).

Однако следует продолжать добиваться прогресса, и, когда этого требует ситуация, рассматривать и другие предложения. Цель заключается в том, чтобы пресечь перенаправление поставок оружия, которые подпитывают конфликты, и, в свою очередь, добиться укрепления международного правового порядка, политического диалога и переговоров между сторонами.

В заключение я хотел бы от имени нашей страны выразить благодарность всем тем, кто вошел в число авторов этой резолюции. Мы с большим интересом наблюдали геополитическое разнообразие государств, поддержавших эту инициативу. Всеобщая решительная приверженность будет иметь решающее значение в наших усилиях по борьбе с незаконным оборотом оружия и в поддержке решений Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Российская Федерация воздержалась при голосовании в отношении проекта резолюции 2616 (2021) по воздействию незаконного оборота вооружений.

Скажу прямо: за все время, пока этот проект обсуждался, мы так и не поняли, зачем он был внесен.

Концепция авторов менялась несколько раз. Но неверной, на наш взгляд, оставалась отправная точка — попытка внедрить универсальный подход ко всем режимам оружейных эмбарго и миротворческим миссиям, рассматривать их, что называется, «под одну гребенку». Это противоречит их природе: они утверждаются отдельными решениями Совета при рассмотрении конкретных страновых условий и имеют свою специфику.

В итоге смысл представленного сегодня документа просто «тонет» в огромном количестве оговорок, суть которых сводится опять же к тому, что все предложенные меры должны реализовываться в контексте рассмотрения Советом Безопасности конкретных страновых ситуаций. Добавленная стоимость этого проекта для нас неясна. Как показывают результаты голосования, консенсуса по документу в Совете тоже достичь не удалось.

К сожалению, этот сюжет ярко иллюстрирует негативную тенденцию, которая наметилась в последнее время: принятие резолюций ради резолюций по «модным» или наспех придуманным темам, по принципу «есть председательство — должна быть и резолюция». Качество и значимость «продуктов» Совета Безопасности при этом отходят на второй план. Подобная ситуация подрывает авторитет Совета и мешает ему в полной мере реализовывать свой мандат органа, отвечающего за поддержание международного мира и безопасности. Россия намерена и впредь отстаивать именно этот подход применительно к оценке продуктов Совета.

Г-н Равиндран (Индия) (*говорит по-английски*): Я взял слово для разъяснения мотивов голосования Индии.

Угроза международному миру и безопасности, которую представляют незаконная передача и перенаправление стрелкового оружия из законного оборота в незаконный, является предметом обеспокоенности всего международного сообщества. Мы благодарим делегацию Мексики за привлечение внимания к этому вопросу в ходе открытых прений, организованных во время ее председательства 22 ноября (см. S/PV.8909).

В ходе этих прений Индия решительно поддержала необходимость принятия мер в связи с угрозой незаконной торговли оружием, передачей оружия террористическим группам и наличием взаимосвя-

зи между незаконным оборотом оружия и терроризмом. Мы отдельно отметили угрозу, которую представляют незаконные потоки оружия для охраны и безопасности миротворцев, и призвали государства-члены к эффективному выполнению режимов эмбарго, введенных Советом Безопасности.

Учитывая, что Индия является одной из стран, предоставляющих наиболее многочисленные контингенты для миротворческих операций Организации Объединенных Наций, у нас есть некоторые серьезные опасения в связи с подходом, предусмотренным в сегодняшней резолюция (резолюция 2616 (2021)). Мы считаем, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не должны использоваться в качестве средства для осуществления оружейного эмбарго. Применение такого подхода не только повлечет за собой добавление новых серьезных задач к их существующему мандату, но и скажется на эффективности их оперативной деятельности и, возможно, даже создаст риск для миротворцев.

Я хотел бы выразить опасения, касающиеся следующих четырех пунктов.

Во-первых, поручение операциям по поддержанию мира осуществлять мониторинг и отслеживание оружия является серьезным дополнением к существующему мандату, которым наделены миротворцы Организации Объединенных Наций, и приведет к масштабным изменениям самого характера операций по поддержанию мира. Для принятия такого решения необходимы широкие консультации со всеми странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, которые по каким-то причинам не были начаты. Более того, аспекты, касающиеся существа вопроса, в идеале должны были быть рассмотрены в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира.

Во-вторых, необходимость выполнения миротворцами Организации Объединенных Наций подобных дополнительных функций окажет негативное воздействие на их собственную безопасность. Из-за потенциальных изменений, касающихся перемещения миротворцев в приграничные и иные районы и другие зоны конфликта, произойдет их рассредоточение в зонах конфликта, в связи с чем они будут сталкиваться с гораздо большим риском прямых нападений со стороны вооруженных контрабандистов. Миротворцев Организации Объ-

единенных Наций не следует наделять мандатами, которые в первую очередь относятся к сфере компетенции пограничных войск и которые лучше всего оставить в ведении национальных сил безопасности принимающей страны.

В-третьих, осуществление оружейного эмбарго влечет за собой целый ряд взаимосвязанных и сложных вопросов, которые лучше всего решать в специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций, обладающих необходимыми мандатами, навыками, опытом и ресурсами.

И наконец, в-четвертых, если миротворцам будут поручены дополнительные функции, сверх основного мандата, в отсутствие необходимых ресурсов и возможностей, то это скажется на их способности выполнять свои основные функции, а именно осуществлять защиту гражданского населения.

Поэтому, несмотря на то, что мы поддерживаем Мексику в ее принципиальном стремлении бороться с угрозой стрелкового оружия, мы были вынуждены воздержаться в ходе голосования, поскольку многие из наших опасений, касающиеся миротворчества Организации Объединенных Наций, не были учтены.

Г-н Дай Бин (Китай) (*говорит по-китайски*): Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, их чрезмерное накопление и произвольное обращение с ними обостряют вооруженные конфликты, препятствуют устойчивому развитию и способствуют активизации транснациональной организованной преступности и террористической деятельности, что создает серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Китай поддерживает уделение Советом Безопасности внимания вопросу эмбарго на поставки стрелкового оружия и легких вооружений. Исходя из этой позиции, мы конструктивно участвовали в переговорах по резолюции 2616 (2021) и предложенным поправкам. К большому сожалению, в окончательном проекте резолюции не были в полной мере отражены опасения Китая. По этой причине Китай был вынужден воздержаться при голосовании.

Многие элементы этой резолюции влекут за собой корректировку мандатов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и требуют от миротворческих операций оказания поддержки соответствующим странам, помимо

прочего, в мониторинге выполнения оружейного эмбарго и отслеживании незаконных потоков оружия. Кроме того, в резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представлять рекомендации по этому вопросу в своих докладах по конкретным странам.

Китай поддерживает миротворческие операции в выполнении возложенных на них задач на основе уважения суверенитета соответствующих стран, причем следует в полной мере прислушиваться к их чаяниям и оказывать им поддержку в наращивании потенциала, в том числе помощь в ужесточении контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В то же время следует отметить, что во всех районах деятельности миссии существуют свои особенности и проблемы и что мандаты операций по поддержанию мира должны обсуждаться в каждом конкретном случае с учетом конкретной ситуации. Нецелесообразно создавать универсальный механизм для мандатов операций по поддержанию мира посредством принятия резолюции Совета Безопасности.

Все страны обязаны строго выполнять меры, предусмотренные оружейным эмбарго и указанные в соответствующих резолюциях Совета. При этом ни одной стране не позволено вмешиваться во внутренние дела других стран или нарушать их суверенитет под предлогом выполнения резолюций Совета Безопасности. Санкции — это лишь средство достижения цели, а не самоцель.

Первоначальная цель эмбарго на поставки оружия, введенного Советом Безопасности, заключается в том, чтобы помочь соответствующим странам восстановить национальную стабильность и правопорядок. Действие эмбарго не должно препятствовать им в укреплении собственного потенциала в сфере безопасности.

К большому сожалению, эта взвешенная позиция не нашла полного отражения в резолюции.

С глобальной точки зрения проблема распространения стрелкового оружия и легких вооружений существует как в развивающихся, так и в развитых странах. Отсутствие в некоторых развитых странах должного контроля за оружием и вооружением местного производства не только наносит ущерб их собственной социальной стабильности

и безопасности жизни населения, но и приносит большой вред соседним странам. Международное сообщество должно всегда это учитывать.

Г-н Фам (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Наша делегация проголосовала за резолюцию 2616 (2021), поскольку мы обеспокоены негативными последствиями незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их неправомерного использования для мира и стабильности во многих регионах мира. Поддерживаем и разделяем идею о необходимости сделать упор на соответствующих мерах реагирования тех регионов и государств, в том числе в Африке, которые в значительной степени затронуты проблемой стрелкового оружия и легких вооружений. Важно обеспечить решительное осуществление всех существующих программ и обязательств в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, а также соответствующих санкционных мер Совета Безопасности.

Считаем, что активизация мер по управлению и мониторингу в отношении незаконного стрелкового оружия и легких вооружений вносит позитивный вклад в обеспечение мира, стабильности и восстановления в зонах конфликтов. Наша делегация также подтверждает право государств использовать стрелковое оружие и легкие вооружения для осуществления своего законного права на национальную оборону. Вьетнам хотел бы добиться укрепления международного консенсуса, в том числе в Совете Безопасности, по вопросам, которые в равной степени касаются всех членов международного сообщества.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Нигера.

Нигер благодарит Мексику за инициативу в отношении только что принятой нами резолюции по важному вопросу об обороте стрелкового оружия и легких вооружений (СОЛВ) в условиях конфликта (резолюция 2616 (2021)).

Нигер выступил соавтором этой резолюции и проголосовал за нее, поскольку мы считаем, что Совет Безопасности должен серьезно заняться вопросом распространения подобного оружия, которое может подорвать его усилия по поддержанию международного мира и безопасности, в том числе эффективность его санкционных режимов и действен-

ность миротворческих операций. С удовлетворением отмечаем тот факт, что в тексте резолюции этот вопрос рассматривается в индивидуальном порядке в контексте продления мандатов миротворческих миссий, а также введения оружейного эмбарго в отношении стран, находящихся в состоянии конфликта, будь то Центральноафриканская Республика, Ливия или Демократическая Республика Конго.

Наша делегация также приветствует положения об укреплении потенциала государств в конфликтных или постконфликтных ситуациях в области управления запасами, ведения учета, отслеживания и маркировки оружия в их военных арсеналах. Однако мы предпочли бы, чтобы в решении вопроса о СОЛВ Совет пошел дальше. Мы должны задаться вопросом о том, почему, несмотря на меры контроля, предусмотренные в рамках оружейных эмбарго, распространение СОЛВ продолжается. Оружие распространяется и террористические вооруженные группы получают к нему доступ потому, что оно продолжает производиться, продаваться и пересылаться в нарушение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, тем самым увечивая цикл насилия в ряде зон конфликтов. Когда-нибудь члены Совета Безопасности должны набраться смелости и рассмотреть этот вопрос, поскольку в конечном итоге главными жертвами применения такого оружия остаются мирные жители, особенно женщины и дети. Давно пора, чтобы экономические интересы некоторых производителей оружия уступили место необходимости спасения человеческих жизней.

Сейчас я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Поскольку это последнее запланированное заседание Совета в декабре, которое знаменует собой завершение работы Нигера в качестве Председателя и члена Совета, прежде чем закрыть его, я хотел бы от имени делегации Нигера выразить искреннюю признательность членам Совета за сотрудничество и дружественное отношение. Благодарю также сотрудников Секретариата за поддержку и профессионализм, которые помогли нам ориентироваться во всех правилах и процедурах Совета.

Завершая работу в этом насыщенном месяце, мы можем поздравить себя с тем, что достигли консенсуса по ряду относящихся к сфере нашей компетенции важных вопросов. Мы не смогли бы этого сделать без ценной поддержки каждой делегации, а также устных переводчиков, которые продемонстрировали похвальную гибкость, сотрудников службы безопасности и всех тех, кто хоть и находится за кадром, но ежедневно помогают нам успешно выполнять свою работу, в частности Секции обслуживания конференций и составителей стенографических отчетов.

Я желаю всяческих успехов новым избранным членам, а именно Албании, Бразилии, Объединенным Арабским Эмиратам, Габону и Гане.

Срок нашего председательства подходит к концу, и я хотел бы пожелать делегации Норвегии и моей дорогой коллеге г-же Моне Юуль успехов в ее работе на посту Председателя в январе, и уверен, что к этим пожеланиям присоединятся все члены Совета.

Заседание закрывается в 14 ч 25 мин.